

Zápis o části státní závěrečné zkoušky

Obhajoba závěrečné práce

Akademický rok: 2020/2021

Jméno a příjmení studenta: Bc. Anežka Dudková
Identifikační číslo studenta: 72312623

Typ studijního programu: navazující magisterský
Studijní program: Humanitní vědy
Studijní obor: Český jazyk - specializační studium - Překladařství: čeština - angličtina

Identifikační čísla studia: 544923

Název práce: Nakladatelství Omega na českém knižním trhu a jeho překladová produkce.
Pracoviště práce: Ústav translatologie (21-UTRL)
Jazyk práce: čeština
Jazyk obhajoby: čeština
Vedoucí práce: Mgr. Zuzana Šťastná, Ph.D.
Oponent(i): PhDr. Eva Kalivodová, Ph.D.

Datum obhajoby: 01.02.2021 **Místo obhajoby:** Praha

Průběh obhajoby: Studentka představila svou diplomovou práci o produkci Omega / Knihy Omega. Vysvětlila teoretické pojmy P. Bourdieho kulturní kapitál a habitus překladatele, které v práci používala; v diskusi s oponentkou vyplynulo, že jejich potenciál je větší, než jak byl v práci naplněn. Oponovala názor oponentky o problematice zastarávání překladu; vysvětlila, že čtenáři se zastávají starších překladů pouze, když jsou v nových měněna jména. Vysvětlila možnou další sociologicko-výzkumnou práci se soupisem produkce Omegy. Komise se na základě posudků a obhajoby shodla na hodnocení výborně.

Klasifikace obhajoby:	výborně (1)	
Předseda komise:	PhDr. Eva Kalivodová, Ph.D.
Členové komise:	Mgr. Zuzana Šťastná, Ph.D.
	PhDr. David Mraček, Ph.D.